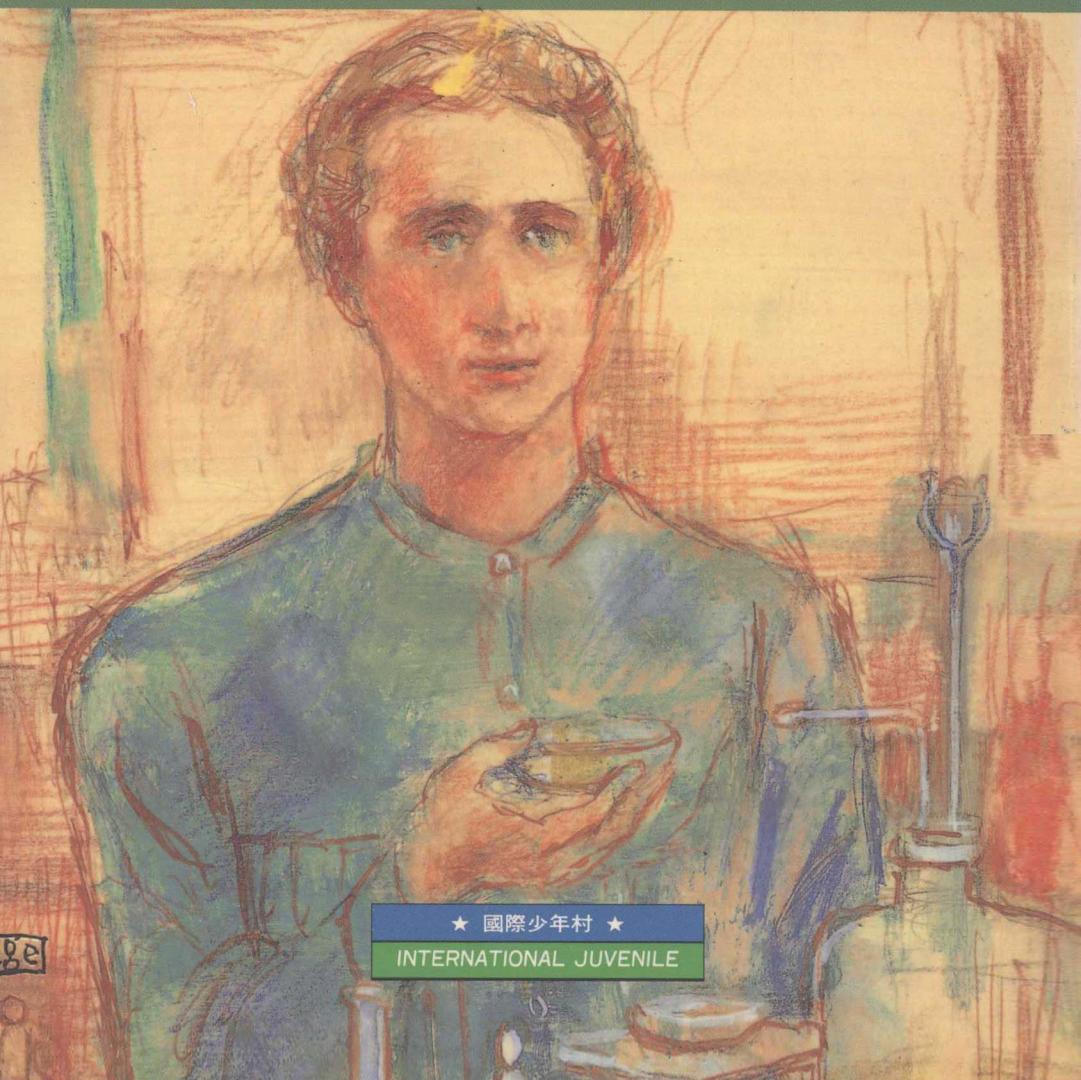


■世界最偉大的女科學家傳記！

居禮夫人

〔英〕愛莉諾·多麗／著



★ 國際少年村 ★

INTERNATIONAL JUVENILE

國家圖書館出版品預行編目資料

居禮夫人／愛諾莉·多麗著．--初版．--臺北
市：國際少年村，1996 [民85]
面；公分．--(飛行船文庫；43)
ISBN 957-651-244-1 (平裝)

1.居禮(Curie, Marie, 1867-1934)-傳記

784.448

85010189

飛行船文庫 [43]

居禮夫人

NT.160

[英] 愛諾莉·多麗／著

1996年10月／初版

〈出版者〉

★國際少年村★

INTERNATIONAL JUVENILE

●發行人·林麗霞 新聞局局版台業字第 4717 號●

總管理處／台北縣深坑萬順寮 106 號 4 F

電話(02)664-2511 *傳真(02)662-4655

編輯部／台北市〈文山區〉萬安街 21 巷 11 號 3 F

電話(02)230-0391 *傳真(02)230-6118

●本公司著作、翻譯、排版、設計等權益依法保護，
非經同意，不得轉載、改編、模仿、複製……●

〈代理商〉

貿元有限公司

地址／台北縣永和市興街 133 巷 21 號 1 F

電話／02-2318612~4 *傳真／02-9216308 *郵撥／1166612-3

■印刷裝訂不良者 ①當地書店更換，②寄回原購買處更換，謝謝！■

■印刷／裝訂、群峯製版印刷有限公司■

ISBN 957-651-244-1

目錄

第一章	瑪妮雅的歡唱／9
第二章	瑪妮雅開始學習／19
第三章	反叛者／31
第四章	整整一年的休假／41
第五章	波蘭的人們／53
第六章	幸運中的不幸／69
第七章	變化／81
第八章	「抓著太陽，再把它拋出去……」／89
第九章	瑪莉的戀愛／107
第十章	居禮夫人／119

第十一章	偉大的發現／133
第十二章	黑暗裡的光輝／145
第十三章	非賣品／157
第十四章	比爾去世了／165
第十五章	不管發生什麼事情／177
第十六章	戰 爭／191
第十七章	在我家／203
第十八章	到外國／213
第十九章	最後的歲月／227

〔英〕愛諾莉·多麗／著

居禮夫人

★ 國際少年村 ★

INTERNATIONAL JUVENILE

前言

本

書是愛諾莉·多麗女士的《鐳的女人》(The Radium woman 1934版)的全譯本。多麗女士為英國著名的教育家，兒童文學家。

她除了本書以外，還有《The Insect Mam 法布爾·虫的詩人》，以及《The Microbe Mam 斯德·微生物的獵人》等等。這三本書號稱多麗夫人的傳記三傑作。

尤其是本書更為聞名，一九三九年，曾經獲得卡內基獎（頒給英國優秀的兒童文學作品）。

居禮夫人的傳記，以艾普·居禮撰寫的《居禮夫人傳》，被公認為最為優秀。或許有人會認為——艾普是居禮夫人的女兒，當然能夠栩栩如生的描寫。然而，艾普的那一隻筆卻能夠很客觀的捕捉母親及父親，叫人感覺到她似乎並非在書寫母親的生平。

多麗女士在寫這本書時，曾經參考了艾普所書寫的傳記，但是，她也發揮出自己出色的描寫方式，例如——她非常鮮活的描述少女時代的居禮夫人，尤其是對於她不甘

落人後，求上進的性格，描寫得淋漓盡致，呼之欲出，使我們感覺到瑪妮雅似乎就在眼前似的！

關於科學方面的記述，她又能夠以淺顯的筆調寫出，使青少年朋友也能夠一清二楚。同時，她不僅把居禮夫人當成科學者描述，而且也以自然而然的方式，把居禮夫人做爲一個人的偉大處顯露了出來。

多麗女士所撰寫的傳記，何以能夠如此的生動，打動人心呢？原來，多麗女士在執筆撰寫人物傳記以前，必定會前往該人物生活的土地，徹底地展開調查的緣故。

例如以這一本書來說，居禮夫人勞苦的生活，專心從事研究的巴黎的學生街，就被描寫得又正確又逼真。如果你憑著這一本書，到巴黎街頭徜徉的話，必定能夠碰到居禮夫人走過的街道，專心一致地從事研究的場所，以及貧窮地過日子的那一棟房子。

如果你想更進一步瞭解居禮夫人的話，不妨也閱讀艾普所撰寫的《居禮夫人傳》！

目錄

第一章	瑪妮雅的歡唱／9
第二章	瑪妮雅開始學習／19
第三章	反叛者／31
第四章	整整一年的休假／41
第五章	波蘭的人們／53
第六章	幸運中的不幸／69
第七章	變化／81
第八章	「抓著太陽，再把它拋出去……」／89
第九章	瑪莉的戀愛／107
第十章	居禮夫人／119

第十一章	偉大的發現／133
第十二章	黑暗裡的光輝／145
第十三章	非賣品／157
第十四章	比爾去世了／165
第十五章	不管發生什麼事情／177
第十六章	戰 爭／191
第十七章	在我家／203
第十八章	到外國／213
第十九章	最後的歲月／227

居禮夫人

第一章 瑪妮雅的歡唱

爲

什麼？爲什麼？爲何不行呢？爲何瑪妮雅不能閱讀書本呢？

不過，瑪妮雅並不想問理由。她甚至不想問溫柔而美麗的母親，她爲何不能讀書，只是，在蓬鬆黃色的頭髮下面，那對靈活的青灰色眼睛裏，閃動著不服的光輝，以及在腦海裏感到苦惱而已。

事情永久是這樣的——只要瑪妮雅說：「我不能讀書嗎？」或者手上捧起書本呢，必定有人會說：「瑪妮雅，妳就到庭園玩耍去吧，」或者：「今天，妳還不會跟布娃娃遊玩呢！」不然就是：「瑪妮雅，妳就使用這些漂亮的新積木，不然蓋一棟房子好嗎？」當然啦，瑪妮雅也知道這些都是計謀。他們的意思，無非是讀書並非一件好事情。他們都表示——讀書對姊姊普洛妮雅有好處，但是，對瑪妮雅卻是沒有好處。而且，瑪妮雅很會讀書，普洛妮雅卻是讀不來。說起來，這一件事情非常的奇怪，這或許就是瑪妮雅從普洛妮雅手中搶過書本的理由。

不過，瑪妮雅完全沒有惡意。



有一天，瑪妮雅跟普洛妮雅並排躺在伯伯果樹園的草坪上面，那時，普洛妮雅提議玩拼字遊戲，而排起了好多張的卡片，拼成文字遊玩。

她倆回家的某一天，父親問普洛妮雅說：

「妳能夠讀到什麼程度啦？唸給我聽聽。」

普洛妮雅拿著書本站立著，一個接一個的唸出拼字，並且很吃力的在閱讀。那時，瑪妮雅搶過普洛妮雅手中的書本，一瀉千里的把課文唸完！

「瑪妮雅……妳！」

母親驚叫了起來。

父親一臉的嚴肅，普洛妮雅氣炸啦！

瑪妮雅「哇！」一聲哭了出來，抽泣著說：

「對不起！真對不起。我並非故意要這樣做。」

從那一天起，家裏的人都不允許瑪妮雅讀書，一直到現在為止，她仍然站立於母親的房間前面，思考著應該如何的做，家裏的人才會允許她讀書。

在那一天的整個上午，瑪妮雅穿梭於細長的宿舍裏面，為普洛妮雅運搬攻陷約瑟夫與赫拉城堡的槍彈。

那些槍彈使用積木製成，城堡也是利用積木疊成。不久以後，天氣變成很燠熱，叫

人感到疲乏不堪，於是，瑪妮雅放棄了戰爭遊戲。如今，她只好找最年長的姊姊，來到庭園裏面。

「蘇西雅！蘇西雅！」（本名蘇菲亞的暱稱）

瑪妮雅奔進房子裏面呼叫，接著，兩姊妹牽著手，走到外面。

蘇西雅今年十二歲，看在約瑟夫、赫拉、普洛妮雅以及瑪妮雅的眼睛裏，她已經是十足的成年人了。

瑪妮雅在四歲時就能夠閱讀文字，現在，她已經是五歲了。到此，大家很可能已經知道，家人何以不允許瑪妮雅讀書了吧？雙親的史庫洛夫斯基，不希望這個聰明的女兒太勉強。只是，他們倆並沒有想到，應該對小女兒說出原因。

庭園很廣大又平坦，由一道圍牆所包圍著。地面上有被踐踏過的草坪，樹木種植得相當多。在這一片庭園裏面，在幾乎所有的角落，她倆都能夠暢所欲言。不過在出入時，非得小心翼翼不可。因為，她倆必需走過「鬼怪」的窗戶下面。

這個庭園，本來就屬於男中學生的小天地，而在這塊屬於學校的用地裏，除開史庫洛夫斯基一家人以外，也居住著一個「鬼怪」。逢到必需走過他窗下時，就連蘇西雅也必需耗費神經，使用腳去悄悄的走過去，而且，她也對瑪妮雅告誡說，在走過「鬼怪」的窗戶以前，絕對不能說半句話。

瑪妮雅雖然只有五歲，但是，她已經知道很多的事情。她也知道——那個男人所以被稱為「鬼怪」也者，乃是他是俄國人的緣故。那時，俄國把波蘭瓜分爲三，正有如巨人在分搶奪品一般，跟其他的兩個巨人平分。

那個鬼怪，就是這一家中學的校長，而瑪妮雅的父親卻在這個學校教數學與物理。

「鬼怪」牢牢地監視著波蘭人，下令他們一切向俄國人看齊。因此，瑪妮雅也非常清楚，必需步步爲營，小心翼翼，以免被那個「鬼怪」逮到。

瑪妮雅也知道另外的一件事情，那就是——她雖然在城市成長，但是，她承認鄉村比城市更爲美麗宜人。

在鄉村，瑪妮雅有伯伯、伯母，以及很多的堂兄弟。

在鄉村，有蜿蜒的小河，可供她們玩水，更有製造爛泥餅的爛泥巴，也有烤小餅的太陽光。還有古老的大菩提樹，七個堂兄弟都爬到大樹上面，坐在樹枝上面，吃著使用洋白菜葉捲起的酸粟。

每逢瑪妮雅來到鄉下時，他們就會把瑪妮雅拉到樹上，從七個洋白菜包抽出一份給她吃。

每年到了七月，瑪妮雅就會變成很健康的鄉下孩子。

在這個世界裏，瑪妮雅最愛自己的母親。母親長得非常的標緻，又會唱出悅耳的歌

曲。在夜晚臨睡以前，母親並不是吻瑪妮雅，而是用她的手撫摸瑪妮雅的頭髮以及額頭。瑪妮雅很喜歡母親的這種做法。

那時，在吃過晚飯後，家族全部都會跪在桌子周圍，祈禱著說：

「神啊，請保佑母親健康。」

瑪妮雅並不知道家族所以如此的做，乃是母親病了，同時，她也弄不清楚，母親的病跟吻她又有什麼關係？

瑪妮雅於一八六七年十一月七日誕生。她被取名為「瑪莉亞」，不過，家裏的人都稱她「瑪妮雅」或者「瑪妮莎」。但是，幾乎在所有的場合裏，家人都以「安琪蓓翠」的暱稱叫她。那是因為，波蘭人都很喜歡別人以暱稱叫他們的緣故。

蘇西雅時常坐在庭園裏面，對瑪妮雅說一些有關「安琪蓓翠」這個暱稱的典故。

蘇西雅比任何人都能言善道。她時常為弟妹們編出一些短劇，而且，自己包辦所有的角色。因為，蘇西雅表演得唯妙唯肖，瑪妮雅時常大笑，甚至笑疼肚子在草坪上打滾。逢到這種場合，瑪妮雅就會弄不清楚自己居住在哪儿？附近有些什麼人？以及故事裏面的人物，到底又在影射誰？

蘇西雅與瑪妮雅回到家時，父親剛從學校回來，正坐在書齋裏面。

書齋是家裏最大，也是最漂亮的房間，同時，也是讓人感到最溫馨的房間。蘇西雅